

التجارة الخارجية بالأسعار الجارية

نوفمبر 2023

Commerce Extérieur aux prix courants

Novembre 2023

L'INS publie et commente les chiffres du commerce extérieur corrigés des variations saisonnières et des effets calendaires. Ce traitement permet d'avoir une lecture plus fidèle de la conjoncture en suivant l'évolution par rapport au mois ou au trimestre précédent. Dans ce qui suit, toutes les données sont donc corrigées des effets de la saisonnalité, des jours ouvrables et ceux dus aux événements particuliers du calendrier qu'ils soient fixes, telles que les fêtes nationales, ou mobiles, tels que le ramadan ou les fêtes religieuses.

يصدر المعهد الوطني للإحصاء النشريات التحليلية للتجارة الخارجية بعد معالجة البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية والرزنامة. حيث تمكن هذه العملية من قراءة وتحليل أكثر دقة وموضوعية للوضع الاقتصادي من خلال متابعة التطورات الشهرية والثلاثية. فيما يلي، تتم معالجة جميع البيانات من تأثيرات الظواهر الموسمية، تأثيرات أيام العمل وتلك الناجمة عن أحداث تقويمية معينة، سواء كانت ثابتة مثل الأعياد الوطنية، أو متحركة مثل رمضان أو الأعياد الدينية.

تباين في المبادلات التجارية:

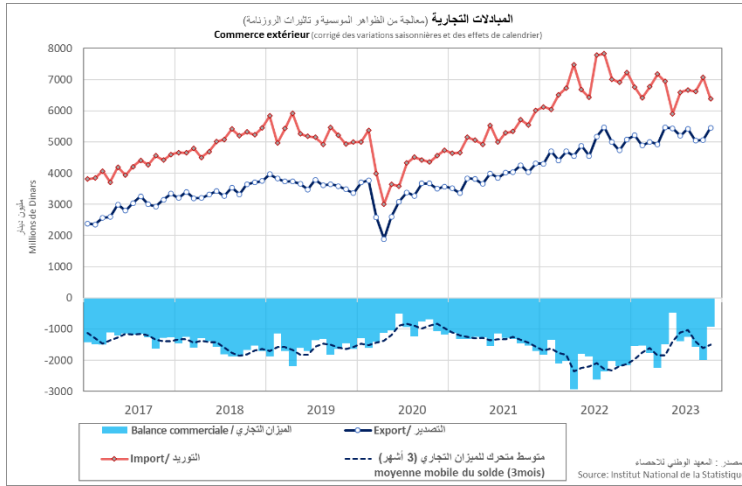
Evolution Contrastée des échanges commerciaux:

En novembre, les échanges commerciaux ont connu des évolutions contrastées. En effet, les exportations ont enregistré une hausse mensuelle significative de 7,7%, tandis que les importations ont sensiblement diminué de 9,7%.

Hors produits énergétiques, les exportations ont légèrement augmenté de 1,1%, tandis que les importations ont fortement baissé, enregistrant une chute de 11,7%.

وفي نوفمبر، شهدت المبادلات التجارية تطورات متباينة: حيث سجلت الصادرات زيادة مهمة بنسبة 7.7%، في حين انخفضت الواردات بشكل ملحوظ بنسبة 9.7%.

دون اعتبار منتجات الطاقة، ارتفعت الصادرات بشكل طفيف بنسبة 1.1%، في حين انخفضت الواردات بشكل أكبر، بنسبة 11.7%.



التغيرات الشهرية

Variations mensuelles

nov-2023	2023 نوفمبر	oct-2023	2023 أكتوبر	sept-2023	2023 سبتمبر	
oct-2023	2023 أكتوبر	sept-2023	2023 سبتمبر	août-2023	2023 أوت	
7,7%		0,5%		-7,1%		Exports/الصادرات
-9,7%		6,8%		-0,8%		Imports/الواردات

Balance commerciale / الميزان التجاري

nov-2023	2023 نوفمبر	oct-2023	2023 أكتوبر	sept-2023	2023 سبتمبر	
-929,3		-2000,8		-1578,0		Solde commercial/الميزان التجاري
85,4%		71,7%		76,2%		Taux de couverture/نسبة التغطية

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء
Source: Institut National de la Statistique

Allégement du déficit commercial

Le déficit commercial s'est réduit en novembre 2023, affichant un déficit de 929,3 MD, marquant une nette amélioration par rapport aux 2000,8 MD enregistrés en octobre.

Le taux de couverture des exportations par rapport aux importations au mois de novembre 2023 a augmenté de 13,8 points comparés à octobre, atteignant 85,4%.

تقلص في العجز التجاري الشهري

وانخفض العجز التجاري في نوفمبر 2023، مسجلاً عجزاً قدره 929,3 م د، وهو ما يمثل تحسناً ملحوظاً مقارنة بـ 2000,8 م د المسجل في أكتوبر.

وارتفعت نسبة تغطية الصادرات للواردات بـ 13,8 نقطة في نوفمبر 2023 مقارنة بشهر أكتوبر، لتبلغ حالياً 85,4%.

Exportation : impact majeur de l'énergie

Les exportations ont enregistré une nette reprise en novembre, avec une augmentation de 7,7% par rapport à octobre.

Le secteur de l'énergie a contribué de manière significative à cette croissance, représentant plus de 80% de cette hausse grâce à une augmentation de 118,5%.

Cependant, hors produits énergétiques, la progression des exportations a été plus modeste, atteignant seulement 1,1%. Le secteur du textile, habillement et cuir a affiché une croissance notable de 5,9%, principalement grâce aux produits vestimentaires et accessoires. Les industries mécaniques et électriques ont également contribué à cette tendance avec une augmentation de 2,1% de leurs exportations.

En revanche, le secteur de l'agriculture et de l'agroalimentaire a enregistré un repli de 5,2% en novembre, marquant ainsi un troisième mois consécutif de baisse. Les exportations minières ont diminué de 8,4% et celles des autres industries manufacturières de 0,5%.

الصادرات: تأثير ملحوظ للطاقة

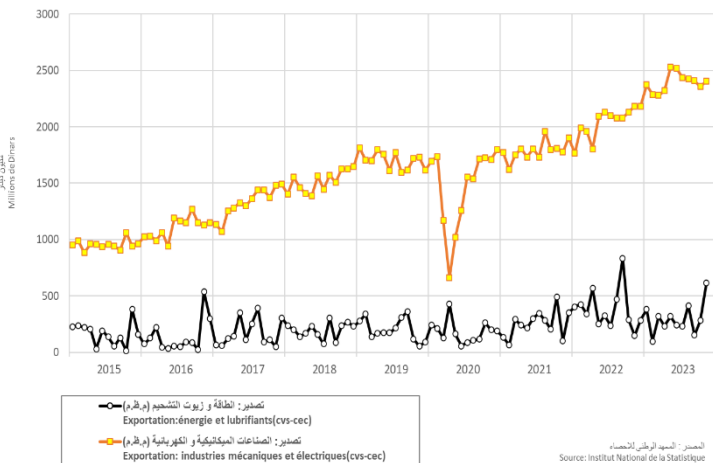
سجلت الصادرات انتعاشه في شهر نوفمبر، حيث ارتفعت بنسبة 7,7% مقارنة بشهر أكتوبر.

وقد ساهم قطاع الطاقة بأكثر من 80% في هذا النمو بفضل الزيادة الهامة المسجلة في شهر نوفمبر والتي قدرت 118,5%.

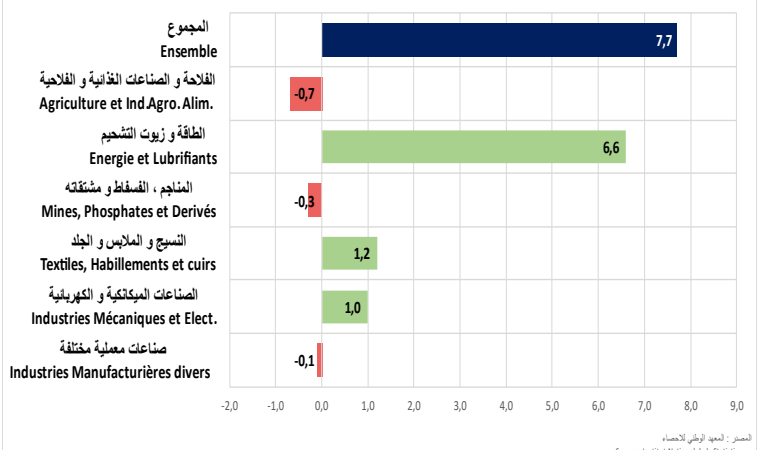
دون اعتبار منتجات الطاقة، سجلت الصادرات نموا ضعيفا، حيث بلغ 1,1% فقط. وحقق قطاع النسيج والملابس والجلد نموا ملحوظا بنسبة 5,9%، ويرجع ذلك أساسا إلى منتجات الملابس والإكسسوارات. كما ساهمت الصناعات الميكانيكية والكهربائية في هذا الاتجاه بزيادة صادراتها بنسبة 2,1%.

من ناحية أخرى، شهد قطاع الفلاحة والصناعات الغذائية تراجعاً بنسبة 5,2% في نوفمبر، مسجلاً بذلك تراجعاً للشهر الثالث على التوالي. وانخفضت صادرات المناجم بنسبة 8,4% وصادرات الصناعات التحويلية المختلفة بنسبة 0,5%.

التصدير: الطاقة وزيوت التشحيم / الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Exportation: Énergie et lubrifiants / Industries mécaniques et électriques



مساهمة قطاعات النشاط في التغير الشهري للتصدير
Contribution par secteurs d'activités dans la variation mensuelle de l'export



Baisse notable des importations en novembre

Les importations ont sensiblement diminué en novembre, enregistrant une baisse de 9,7%.

Le net repli des importations alimentaires, qui ont diminué de 44,2 %, a contribué à plus de la moitié de la baisse générale. Ce reflux est principalement expliqué par une diminution des importations de blé, après l'augmentation observée le mois précédent.

Les biens d'équipement ont également contribué à cette tendance baissière, enregistrant un repli de 16,7% après avoir enregistré une forte hausse en octobre.

Les biens de consommation ont également baissé de 6,8%, principalement en raison de la diminution de nos importations de véhicules.

En revanche, les importations de matières premières et d'énergie sont restées stables (respectivement +0,1% et +0,2%).

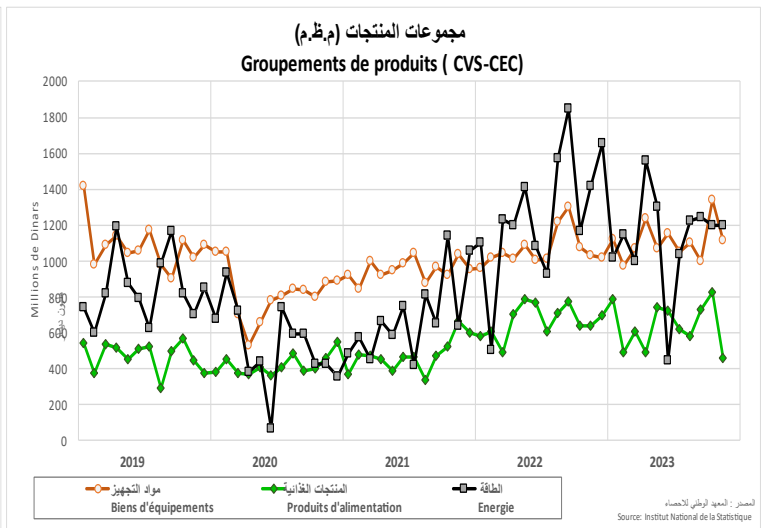
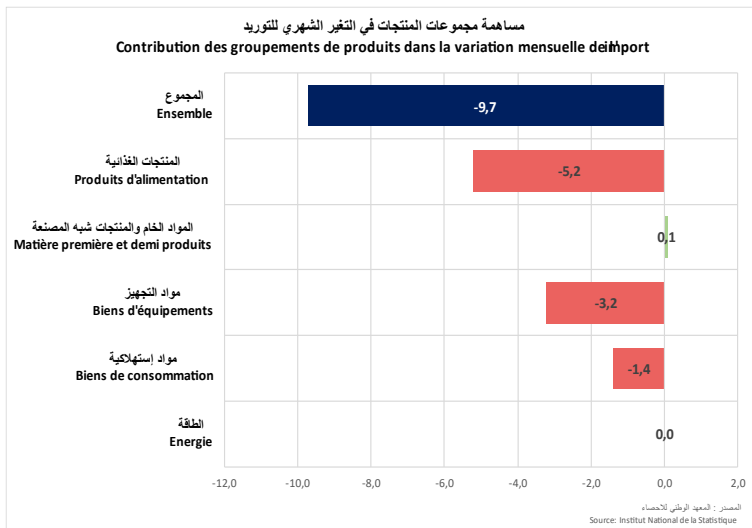
انخفاض ملحوظ في الواردات في شهر نوفمبر:

انخفضت الواردات بشكل ملحوظ في شهر نوفمبر، مسجلة تراجعاً بنسبة 9.7%.

وقد ساهم في هذا الانخفاض بشكل رئيسي واردات المواد الغذائية التي اثرت بأكثر من النصف في الانخفاض العام، بتراجع قدره -44,2%. ويعود هذا التراجع بشكل أساسي إلى انخفاض واردات القمح في شهر نوفمبر بعد الارتفاع الذي سجله في الشهر الماضي.

كما ساهمت مواد التجهيز في هذا المنحى التنازلي، مسجلة تراجعاً بنسبة 16,7% بعد أن سجلت ارتفاعاً هاماً في شهر أكتوبر.

كما انخفضت السلع الاستهلاكية بنسبة 6.8%، ويرجع ذلك أساساً إلى انخفاض واردات السيارات. من ناحية أخرى، ظلت واردات المواد الخام والطاقة مستقرة بنسب متتالية قدرت +0.1% و+0.2%.



Répartition géographique :

Les exportations à destination de l'UE ont connu une hausse notable de 22,7%. L'Italie a enregistré la plus forte augmentation (+72,6%), principalement grâce aux produits énergétiques. Des hausses significatives ont également été observées avec la France (+17,2%) et la Belgique (+12,9%), alors que les exports sont restés stables vers l'Allemagne (-0,2%) et ont chuté vers l'Espagne (-17,5 %). Les exportations vers les pays du Maghreb ont augmenté de 8,9%, principalement vers l'Algérie (+36%), tandis qu'elles ont diminué de 54,3 % vers l'Égypte. De même, des baisses ont été enregistrées avec le Royaume-Uni (-44,7%), la Suisse (-31,7%) et la Russie (-20,9%).

Quant aux importations, depuis l'UE, elles demeurent quasi-stable (-0,1%). Cette stabilité est le résultat de baisses observées en provenance d'Italie (-7,5%), d'Allemagne (-3,1%) et des Pays-Bas (-23,7%), partiellement compensées par des augmentations en provenance de France (+11,3%) et d'Espagne (+7,1%). En parallèle, les importations en provenance des pays du Maghreb ont connu une hausse significative de 90,4%, particulièrement depuis l'Algérie (+111,7%, essentiellement du gaz).

En revanche, les importations ont baissé depuis la Chine (-5,4%), la Russie (-58,9%, principalement des produits énergétiques), et la Turquie (-48,8%, principalement du blé).

شهدت الصادرات إلى الاتحاد الأوروبي زيادة ملحوظة بنسبة 22.7%. وسجلت إيطاليا أكبر زيادة بلغت 72.6%، مدفوعة بشكل رئيسي بمنتجات الطاقة. كما لوحظت زيادات كبيرة تجاه فرنسا 17.2% وبلجيكا 12.9%، في حين ظلت مستقرة تجاه ألمانيا (-0.2%) وانخفضت تجاه إسبانيا (-17.5%). وارتفعت الصادرات إلى دول المغرب العربي بنسبة 8,9%، معظمها إلى الجزائر بنسبة 36%، فيما انخفضت بنسبة 54,3% إلى مصر. في المقابل، سُجلت الصادرات تراجعاً مع المملكة المتحدة (-44.7%) وسويسرا (-31.7%) وروسيا (-20.9%).

أما بالنسبة للواردات، من الاتحاد الأوروبي، فقد حافظت على استقرارها بنسبة -0.1%. ويأتي هذا الاستقرار نتيجة الانخفاضات الملحوظة مع إيطاليا (-7.5%) وألمانيا (-3.1%) وهولندا (-23.7%)، والتي قابلتها جزئياً زيادات مع فرنسا (11.3%) وإسبانيا (7.1%). وفي نفس الوقت، شهدت الواردات من بلدان المغرب العربي ارتفاعاً ملحوظاً بنسبة 90,4%، خاصة من الجزائر (+111.7%)، معظمها من الغاز).

من ناحية أخرى، انخفضت الواردات من الصين (-5.4%)، وروسيا (-58.9%)، منتجات الطاقة بشكل رئيسي، وتركيا (-48.8%)، خاصة القمح).

